Ta praca jest **radykalna**. Wymaga od nas rzucania wyzwań systemom. Wymaga od nas działań i **współpracy**.

Oznacza walkę z historycznie rasistowską polityką kredytową i inwestycyjną, lokalnym oporem wobec **postępu** i głęboko zakorzenionymi wzorcami segregacji w naszym mieście.

Tworzy instytucję publicznych zarządców zaangażowanych w budowanie dobrobytu społeczności i **mieszkań jako prawa człowieka.**

spis treści

Pomoc dla kupujących domy i właścicieli domów

Programy podatkowe i pożyczkowe oraz programy przeciwdziałania wykluczeniu i inne 4

Wykres regionalnej mediany dochodów

Sprawdź swój dochód, aby wiedzieć, do których programów się kwalifikujesz 6

Programy modernizacji i remontów oraz napraw domu 10

Pomoc dla najemców

Rozporządzenia, prawa najemców i inne 12

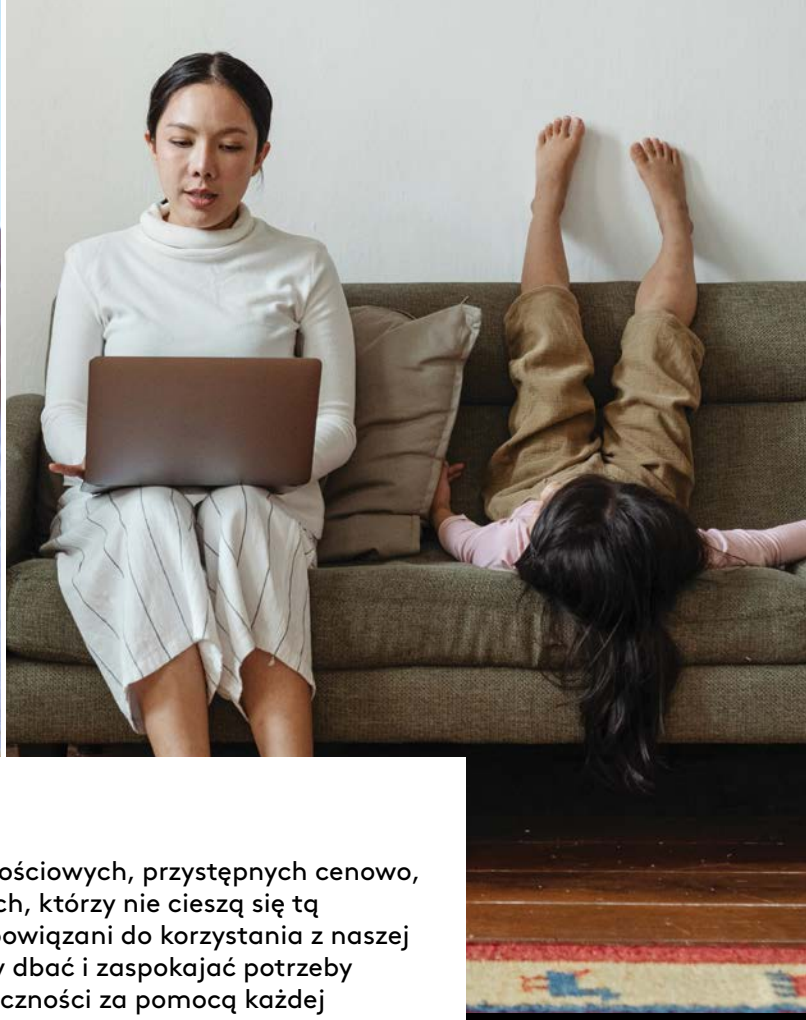
Pomoc w nagłych sytuacjach 15

Sprawiedliwość

Stawiamy na sprawiedliwość mieszkaniową dla mieszkańców Chicago, którzy są marginalizowani ze względu na rasę, pochodzenie etniczne, obywatelstwo, sprawność, orientację seksualną, przeszłe aresztowania lub wyroki czy też dochody.

Współpraca

To jest nasza praca, ale nie pracujemy sami. Jesteśmy częścią systemu publicznego – wraz ze służbą zdrowia, służbami bezpieczeństwa, edukacją, transportem i innymi – które pracują strategicznie i przejrzyście z aktywistami, deweloperami i wybranymi urzędnikami w celu rozwiązania problemów mieszkaniowych, aby Chicago stało się rasowo sprawiedliwym miastem wyboru dla obecnych i przyszłych mieszkańców.

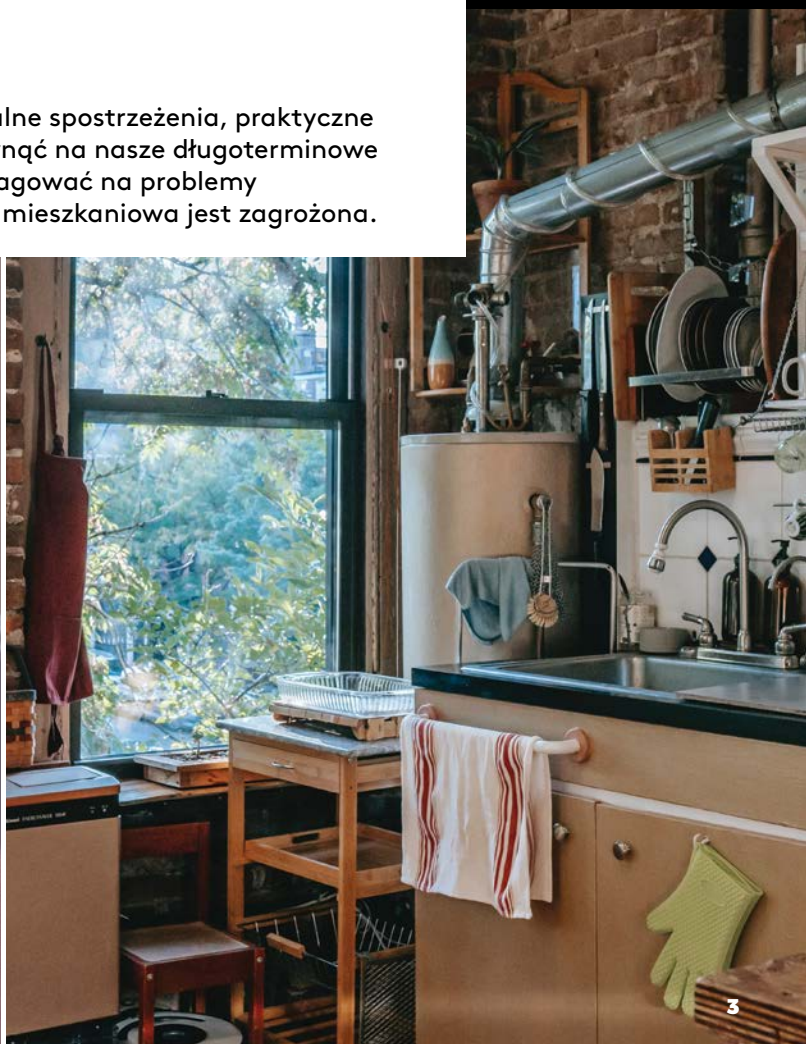


Oddanie

Cieszymy się, gdy mieszkańcy Chicago mają dostęp do jakościowych, przystępnych cenowo, bezpiecznych i zdrowych mieszkań, a także walczymy o tych, którzy nie cieszą się tą stabilnością. Jako empatyczni profesjonaliści jesteśmy zobowiązani do korzystania z naszej zbiorowej wiedzy w pełnym spektrum typów mieszkań, aby dbać i zaspokajać potrzeby mieszkańców oraz możliwości budowania dobrobytu społeczności za pomocą każdej jednostki mieszkaniowej.

Zasoby

Wykorzystujemy wszystkie swoje zasoby – nasze profesjonalne spostrzeżenia, praktyczne doświadczenie oraz podejście oparte na danych – aby wpłynąć na nasze długoterminowe planowanie i naszą zdolność do bycia elastycznym oraz reagować na problemy mieszkańców Chicago, zwłaszcza tych, których stabilność mieszkaniowa jest zagrożona.

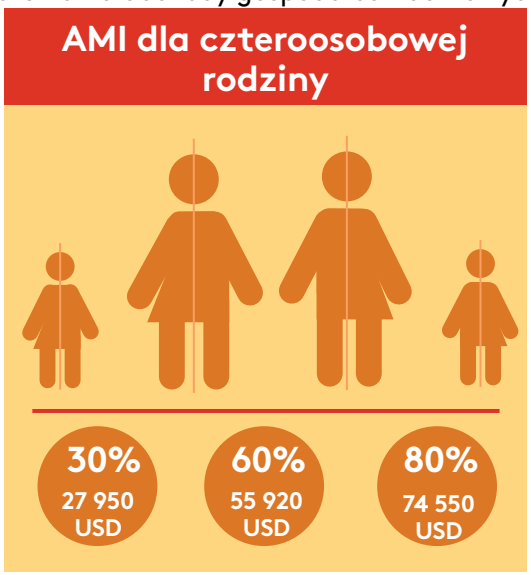


Wykres regionalnej mediany dochodów

chicago.gov/areamedianincome

Prezentujemy podsumowanie tego, w jaki sposób zostały określone ograniczenia dochodu kwalifikujące do programów zawartych w tej broszurze. Aby dowiedzieć się, gdzie twoje gospodarstwo domowe mieści się pod względem dochodów, odwiedź stronę internetową podaną powyżej.

Prawo federalne, stanowe i lokalne nakłada ograniczenia na dochody gospodarstw domowych,



którym udzielana jest pomoc w ramach różnych programów Wydziału Mieszkalnictwa (Department of Housing, DOH). Zgodnie z zasadami i przepisami, które kierują każdym programem, maksymalny poziom dochodu dla programów DOH jest różny. Powyższe limity dochodu odnoszą się do całkowitego dochodu gospodarstwa domowego, który obejmuje dochód wszystkich osób dorosłych w gospodarstwie domowym. w przypadku innych poziomów dochodów lub większych gospodarstw domowych, należy zapoznać się z pełną listą w linku powyżej. Limity dochodu dotyczą obszaru metropolitalnego HUD FMR Chicago-Naperville-Joliet, IL. Obowiązują do czasu zastąpienia.

- Limity dochodu dla 30%, 50% i 80% zgodnie z publikacją HUD.
- Limity dochodu dla wszystkich pozostałych poziomów dochodu obliczone zgodnie z metodologią HUD, na podstawie limitu dla osób o bardzo niskim dochodzie (50% regionalnej mediany dochodów – Area Median Income, AMI).
- Limity dochodu dla 9-osobowego gospodarstwa domowego obliczane na podstawie 140% limitów dla 4 osób. Limity dochodu dla 10-osobowego gospodarstwa domowego obliczane na podstawie 148% limitów dla 4 osób.

Pomoc dla kupujących domy i właścicieli domów

Programy są uzależnione od dostępności funduszy. Wnioskodawcy muszą spełniać wszystkie wymagania kwalifikacyjne.

właściciele domów i kupujący

TaxSmart

chicago.gov/taxsmart

Program TaxSmart, dostępny za pośrednictwem uczestniczących kredytodawców, zapewnia ulgę w federalnym podatku dochodowym dla kwalifikujących się nabywców domów i właścicieli domów – pomagając im zaoszczędzić pieniądze na federalnym podatku dochodowym. Ponadto pozwala on kwalifikującym się wnioskodawcom ubiegać się o ulgę podatkową na część odsetek hipotecznych płaconych w ciągu roku. Od 2021 roku obecna roczna stopa oszczędności wynosi 25% dla nowych zakupów domów lub 50% dla pożyczek na modernizację lub odnowienie domów; ulga podatkowa jest ograniczona do 2500 USD rocznie.

Neighborhood Lending Program (NLP)

chicago.gov/nlp

Program Pożyczek Sąsiedzkich (Neighborhood Lending Program, NLP) zapewnia umarzalne pożyczki lub dotacje pokrywające koszty zamknięcia, różnice w wycenie, pomoc w zakresie przystępności cenowej oraz określone koszty renowacji dla kwalifikujących się kredytobiorców na kwalifikujące się nieruchomości jednorodzinne (tj. wolnostojące domy jednorodzinne, kondominia, domy miejskie, domy typu duplex) oraz domy wielorodzinne od dwóch do czterech jednostek mieszkaniowych. Dotacje mogą wynosić od 3000 USD do 25 000 USD dla kredytobiorców kwalifikujących się do otrzymania kredytu (dochód gospodarstwa domowego musi być równy lub niższy od 80% regionalnej mediany dochodów).

Kredyty i dotacje są dostępne w następujących usługach:

- **Modernizacja domu:** pomoc na modernizację nieruchomości jednorodzinnych oraz nieruchomości o dwóch do czterech jednostkach mieszkalnych, zajmowanych przez właścicieli jako miejsce stałego zamieszkania.
- **Zachowanie domu własnościowego (Homeownership Preservation): przystępne kredyty lub refinansowanie pokrywające koszty napraw awaryjnych lub niezbędnego remontu domu, aby pomóc zagrożonym właścicielom domów pozostać w swoich domach. Właściciele domów otrzymujący pomoc nie mogą posiadać innej nieruchomości w momencie zamykania kredytu.**
- **Zakup domu i zakup-renowacja (Home Purchase and Purchase-Rehab):** kredyty dla osób kupujących dom po raz pierwszy na zakup i remont nieruchomości jednorodzinnych lub od dwóch do czterech lokali. Wszyscy kredytobiorcy muszą skorzystać z doradztwa przed zakupem domu, aby się zakwalifikować.

The Chicago Low-Income Housing Trust Fund (CLIHTF)

clihtf.org

Fundusz powierniczy na rzecz budownictwa mieszkaniowego dla osób o niskich dochodach w Chicago (CLIHTF) swój pierwszy i największy program, program subsydiów czynszowych (Rental Subsidy Program), rozpoczął w 1990 roku. Jego celem jest zapewnienie rocznych subsydiów dla właścicieli nieruchomości czynszowych w celu obniżenia czynszów dla mieszkańców Chicago, którzy zarabiają mniej niż 30% średniego dochodu w danym rejonie. Właściciele domów i wynajmujący często są zachęcani do udziału w programie dla swoich lokatorów, którzy się do niego kwalifikują.

Inicjatywa dla problematycznych budynków

chicago.gov/troubledbuildings

Problematyczne budynki – czy to puste, czy zamieszkane – niszczą okolicę, obniżają wartość nieruchomości i sprzyjają przestępczości, narażają lokatorów i sąsiadów na niebezpieczeństwo, a pozostawione bez kontroli mogą zapoczątkować cykl dezinwestycji i degradacji okolicy. Jednak te same budynki, jeśli zostaną przekształcone, mogą mieć rewitalizujący wpływ na otaczającą je społeczność.

Budynki są kierowane do programu z wielu źródeł, w tym z wydziałów ratusza, od radnych, organizacji społecznych i zaniepokojonych obywateli.

Aby zgłosić problematyczny budynek, należy zadzwonić pod numer 311. Pod koniec rozmowy należy poprosić operatora 311 o numer „SR", inaczej zgłoszenia serwisowego.

City Lots for Working Families (CL4WF)

chicago.gov/cl4wf

Program działek miejskich dla rodzin pracujących (City Lots for Working Families) zapewnia wolne działki będące własnością miasta deweloperom przystępnych cenowo domów jednorodzinnych i dwóch mieszkań za 1 dolara każde. Do każdego projektu w ramach programu można przekazać deweloperowi od ośmiu do 20 miejskich działek o maksymalnej wartości szacunkowej 125 000 dolarów.

Działki są dostępne dla kwalifikujących się nabywców z dochodami do 140% regionalnej mediany dochodów (AMI). Ponadto muszą one być miejscem ich głównego zamieszkania przez okres minimum pięciu lat.

Building Neighborhoods and Affordable Homes (BNAH)

chicago.gov/bnah

Program budowy dzielnic i przystępnych cenowo domów (Building Neighborhoods and Affordable Homes – BNAH) obejmuje następujące obszary zamieszkane: Englewood Square, North Lawndale, South Lawndale, Humboldt Park/Garfield Park i Woodlawn.

Program zapewnia pomoc przy zakupie domu jednorodzinnego właścicielom domów jednorodzinnych wybudowanych w ramach programu działek miejskich dla rodzin pracujących (CL4WF), aby wspomóc ożywienie rynków własności domów i wspomóc wysiłki rewitalizacyjne na tych zamieszkanych obszarach. Maksymalna kwota dotacji wynosi 60 000 USD.

Chicago Community Land Trust (CCLT)

chicago.gov/cclt

Wspólnotowy fundusz ziemski miasta Chicago (Chicago Community Land Trust) zapewnia pracującym osobom i rodzinom możliwości zakupu własnych domów po cenach, na które mogą sobie pozwolić. CCLT jest partnerem w procesie uzyskiwania własności, dając właścicielom domów dostęp do wielu korzyści płynących z tradycyjnej własności, wraz z siecią wsparcia, aby pomóc zapewnić im ciągły sukces. Tego długoterminowego bezpieczeństwa i stabilności nie można znaleźć w wynajmowanych mieszkaniach ani nawet w mieszkaniach nabywanych po cenach rynkowych.

Program własnościowy CCLT jest zaprojektowany tak, aby zachować długoterminową przystępność cenową mieszkań, jednocześnie zapewniając właścicielom domów zwrot z ich inwestycji. W przeciwieństwie do wynajmu własność CCLT oferuje możliwość rozpoczęcia budowania kapitału własnego.

Housing Counseling Centers (HCC)

chicago.gov/housingcounseling

Agencje Delegowane Centrów Doradztwa Mieszkaniowego (HCC) są certyfikowanymi przez Departament Mieszkalnictwa i Rozwoju Obszarów Miejskich (House and Urban Development, HUD) agencjami z indywidualnie certyfikowanymi przez HUD doradcami mieszkaniowymi, którzy pomagają osobom fizycznym w osiągnięciu własności domu w krótkim lub długim czasie. Agencje delegowane zapewniają 8-godzinny kurs nabywcy domu, który może obejmować sześć godzin edukacji przed zakupem i dwie godziny doradztwa. Kurs nabywcy domu obejmuje cały proces zakupu domu, w tym:

- Przystępność cenową
- Plusy i minusy posiadania domu
- Budżet i kredyt
- Rodzaje kredytów hipotecznych
- Jak wybrać kredytodawcę, agenta nieruchomości, ubezpieczenie domu
- i wiele więcej!

HCC zapewnia także indywidualne doradztwo mieszkaniowe w celu stworzenia spersonalizowanego planu działania dla potencjalnych nabywców. Niezależnie od tego, czy potencjalny nabywca jest 18 miesięcy od osiągnięcia własności domu, czy jest gotowy do zakupu teraz, agencje HCC są doskonale wyszkolone do pomocy każdej osobie w osiągnięciu własności domu.

Program zapobiegania egzekucjom z nieruchomości (Foreclosure Prevention Program, FPP)

chicago.gov/housingcounseling

Spersonalizowane doradztwo w sprawie egzekucji z nieruchomości i po nabyciu nieruchomości oraz edukacja dla właścicieli domów w Chicago. Zatwierdzone przez HUD agencje doradztwa mieszkaniowego mają wysoko wykwalifikowanych, indywidualnie certyfikowanych przez HUD doradców mieszkaniowych, którzy zapewniają zagrożonym właścicielom domów spersonalizowane wskazówki w celu uniknięcia wykluczenia. Doradcy mieszkaniowi mogą również pomóc właścicielom domów w komunikacji z podmiotem obsługującym ich kredyt hipoteczny, w tym w zrozumieniu różnych opcji łagodzenia strat, które mogą być dla nich dostępne.

Dla właścicieli domów, które nie są zagrożone wystąpieniem zaległości hipotecznych ani egzekucją z nieruchomości, dostępne są indywidualne doradztwo i edukacja na różne tematy, aby pomóc właścicielowi domu osiągnąć swój cel mieszkaniowy, w tym:

- Refinansowanie
- Podatki od nieruchomości
- Ubezpieczenie właścicieli nieruchomości
- Sprawy sądowe i spadkowe
- Utrzymanie domu
- i wiele więcej!

Uwaga: Rodzaje warsztatów z zakresu doradztwa po nabyciu różnią się w zależności od agencji.

Rozporządzenie o ochronie właścicieli nieruchomości przed spekulacyjnymi i drapieżnymi taktykami

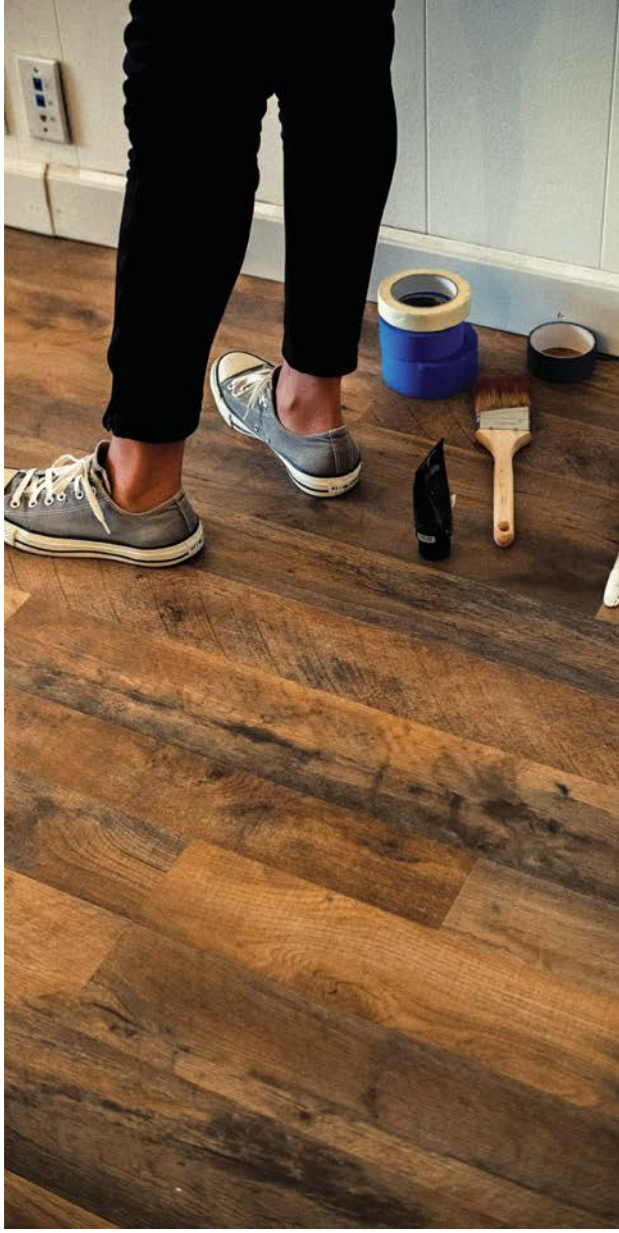
Rozporządzenie o ochronie właścicieli domów **chroni właścicieli przed otrzymywaniem wymuszających lub nękających wiadomości,**

aby sprzedali swoją nieruchomość. Właściciele nieruchomości muszą zażądać od agenta, aby przestał komunikować się z nimi przez 180 dni. Agenci, którzy się nie zastosują, mogą otrzymać grzywny do 10 000 USD za każde wykroczenie.

Zadzwoń pod numer 311, aby zgłosić skargę.

programy modernizacji i remontów oraz napraw domu

Programy są uzależnione od dostępności funduszy. Wnioskodawcy muszą spełniać wszystkie wymagania kwalifikacyjne.



Small Accessible Repairs for Seniors (SARFS)

chicago.gov/sarfs

Program małych, przystępnych napraw dla seniorów (Small Accessible Repairs for Seniors) zapewnia urządzenia umożliwiające dostęp do mieszkań od jednego do czterech lokali, zajmowanych przez seniorów o niskich i umiarkowanych dochodach, którzy ukończyli 60 lat. Program zajmuje się kwestiami dostępności, bezpieczeństwa i ochrony, zapewniając bardzo potrzebne modernizacje, w tym uchwyty, rampy i inne naprawy, aby seniorzy mogli zachować swoją niezależność. Dotacje dla kwalifikujących się wnioskodawców wahają się od 1000 USD do 15 000 USD.

Chicago Bungalow Association (CBA)

chicagobungalow.org

Spółdzielnia domów bungalow miasta Chicago (Chicago Bungalow Association) służy właścicielom wszystkich jednorodzinnych domów zabytkowych zbudowanych co najmniej 50 lat temu. Program zapewnia właścicielom domów darmowe modernizacje energetyczne poprzez program oszczędzania energii (Energy Savers) CBA. Usługi uodparniania na warunki meteorologiczne i instalacja darmowych produktów energooszczędnych pomagają zwiększyć komfort, obniżyć rachunki za media, dodać wartość i przedłużyć żywotność domu.

Emergency Heating Repair Program (EHRP)

chicago.gov/housing

Program awaryjnych napraw ogrzewania (Emergency Heating Repair Program) zapewnia dotacje dla kwalifikujących się właścicieli-mieszkańców budynków mieszkalnych od jednego do czterech lokali, aby pomóc im w awaryjnych naprawach systemu grzewczego w sezonie zimowym. Średnia wysokość dotacji wynosi 7000 USD dla gospodarstw domowych na poziomie 80% AMI lub niższym.

Additional Dwelling Unit Pilot Program (ADU)

chicago.gov/adu

Program pilotażowy dodatkowych jednostek mieszkalnych (Additional Dwelling Unit Pilot Program) wspiera właścicieli domów w uzyskaniu dodatkowego dochodu lub w łatwiejszym starzeniu się w miejscu zamieszkania poprzez dodanie jednej dodatkowej jednostki mieszkaniowej do ich nieruchomości. Właściciel domu może dobudować wozownię lub mieszkanie przy ganku bez przechodzenia przez procedurę zagospodarowania przestrzennego. Dla kwalifikujących się właścicieli domów dostępna jest pomoc finansowa.

Home Repair Program (HRP)

chicago.gov/hrp

Program remontów i napraw domów (Home Repair Program, dawniej znany jako Roof and Porch Repair Program) został rozszerzony o usuwanie środowiskowych zagrożeń zdrowia i dostępne naprawy dla kwalifikujących się wnioskodawców w latach kalendarzowych 2021 i 2022. Dotacje będą przyznawane na podstawie umów grantowych z właścicielami domów na usługi remontowe lub naprawcze do kwoty 24 999 USD. Program jest otwarty dla mieszkańców, którzy są właścicielami i zajmują nieruchomości mieszkalne od jednej do czterech jednostek. Gospodarstwa domowe muszą spełniać wytyczne HUD dotyczące dochodów.

Program obejmuje między innymi następujące usługi:

- Naprawa/wymiana dachu lub ganku.
- Usuwanie środowiskowych zagrożeń dla zdrowia. Zadania, którymi należy się zająć, to usuwanie pleśni, azbestu lub ołowiu, kontrola przeciwpowodziowa, jakość powietrza i inne kwestie środowiskowe, które mogą być uznane za niezdrowe warunki życia.
- Niewielkie usprawnienia w zakresie dostępności, remontu lub naprawy dla gospodarstw domowych, w których mieszkają lokatorzy z niepełnosprawnościami.

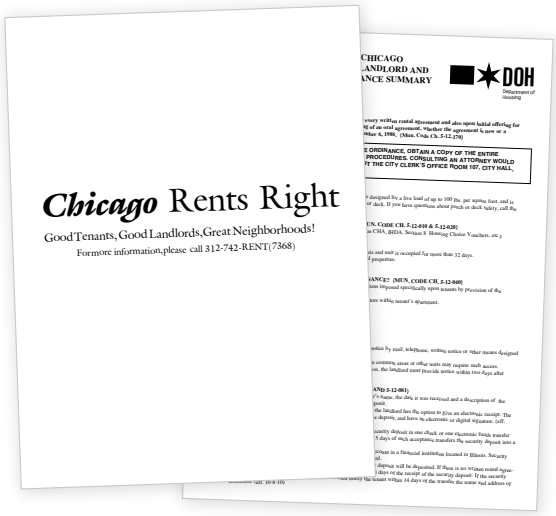
pomoc dla najemców

Programy są uzależnione od dostępności funduszy. Wnioskodawcy muszą spełniać wszystkie wymagania kwalifikacyjne.

najemcy

Rozporządzenie w sprawie wynajmujących i najemców lokali mieszkalnych (RLTO)

chicago.gov/rlto


Chicago Rents Right
Good Tenants, Good Landlords, Great Neighborhoods!
For more information, please call 312-742-RENT(7368)

Rozporządzenie w sprawie wynajmujących i najemców lokali mieszkalnych określa prawa i obowiązki zarówno wynajmujących, jak i najemców w odniesieniu do większości wynajmowanych nieruchomości. Przyjęte w 1986 roku i zmieniane przez lata rozporządzenie obejmuje kluczowe kwestie, takie jak kaucje, prawo wynajmującego do dostępu, obowiązki najemcy oraz środki zaradcze dla wynajmującego/najemcy. Wymaga ono również, by potencjalni najemcy otrzymali od wynajmującego skróconą kopię RLTO i by była ona dołączona do każdej pisemnej umowy najmu i odnowienia umowy.

Rozporządzenie o uczciwym okresie wypowiedzenia

chicago.gov/fairnotice

Rozporządzenie o uczciwym okresie wypowiedzenia zostało zatwierdzone przez Radę Miasta Chicago w lipcu 2020 roku i tworzy nowe prawa i obowiązki dla najemców i wynajmujących, aby zapewnić najemcom w Chicago większą stabilność zamieszkania. Co najważniejsze, rozporządzenie zwiększa okres wypowiedzenia, które wynajmujący musi złożyć w celu nieprzedłużenia lub wypowiedzenia umowy najmu czy też podniesienia czynszu najemcy. Rozporządzenie przedłuża również okres, w którym najemca może zakończyć sprawę o eksmisję, płacąc należny czynsz i opłaty sądowe wynajmującego.

Jeżeli wynajmujący chce wypowiedzieć umowę najmu lub podnieść czynsz, musi on zapewnić:

- 60-dniowe wypowiedzenie, jeżeli mieszkasz w swoim mieszkaniu od 6 miesięcy do 3 lat.
- 120-dniowe wypowiedzenie, jeżeli mieszkasz w swoim mieszkaniu dłużej niż 3 lata.

Lista przystępnych cenowo mieszkań do wynajęcia

chicago.gov/AFRentResourceList

Ta lista przystępnych cenowo mieszkań do wynajęcia została opracowana przez miasto Chicago, aby pomóc i doradzić osobom poszukującym przystępnych cenowo mieszkań na wynajem w całym mieście. Wydział Mieszkalnictwa pozostaje zaangażowany w uczynienie naszych dzielnic silnymi, bezpiecznymi i przystępnymi cenowo dla wszystkich mieszkańców Chicago.

Chicago Low-Income Housing Trust Fund

clihtf.org

W celu zaspokojenia potrzeb mieszkaniowych mieszkańców Chicago o bardzo niskich dochodach fundusz powierniczy mieszkalnictwa dla osób o niskich dochodach miasta Chicago (Chicago Low-Income Housing Trust Fund) pomaga mieszkańcom żyjącym w ubóstwie (o dochodach nieprzekraczających 30 procent średniego dochodu na danym obszarze) poprzez zapewnienie bezpiecznych, solidnych i niedrogich mieszkań. Fundusz Powierniczy służy pracującym gospodarstwom domowym o niskich dochodach, osobom niepełnosprawnym, starszym oraz niezliczonym osobom i rodzinom w kryzysie bezdomności.

Infolinia praw najemcy wydziału mieszkalnictwa (DOH Renters' Rights Hotline)

312-742-RENT (312-742-7368)

Wydział Mieszkaniowy miasta Chicago, we współpracy z organizacjami najemców i właścicieli lokali, utworzył infolinię praw najemców, aby edukować mieszkańców Chicago na temat prawnych obowiązków i praw najemców i właścicieli nieruchomości. Infolinia jest dostępna 24/7.

Infolinia praw najemcy

773-292-4988

Infolinia jest zarządzana przez metropolitalną organizację lokatorów (Metropolitan Tenants Organization) przy wsparciu Wydziału Mieszkalnictwa miasta Chicago. Czynna jest od poniedziałku do piątku w godz. 13.00–17.00.

Nielegalne lokauty

chicago.gov/eviction

Lokauty są nielegalne. Dotknięci lokatorzy powinni zadzwonić pod numer 311, aby złożyć formalny raport policyjny opisujący incydent lokautu. „Lokaut" ma miejsce w każdym przypadku, gdy właściciel mieszkania podejmuje lub grozi podjęciem któregokolwiek z następujących działań w odniesieniu do domu lub mieszkania lokatora:

- Zmiana lub blokada zamków
- Blokada jakiegokolwiek wejścia
- Usunięcie drzwi lub okna
- Odcięcie lub zakłócenie świadczenia usług komunalnych, w tym ogrzewania, elektryczności, gazu, ciepłej lub zimnej wody, usług hydraulicznych i telefonicznych
- Usunięcie urządzenia lub armatury
- Usunięcie własności osobistej najemcy
- Używanie lub grożenie przemocą wobec najemcy lub jego własności
- Wszelkie inne działania czyniące lokal niedostępnym lub nienadającym się do zamieszkania

Klauzula o ochronie przed eksmisją w następstwie pandemii COVID-19

chicago.gov/eviction

Rozporządzenie o ochronie przed eksmisją w następstwie pandemii COVID-19 (COVID-19 Eviction Protection Ordinance) wymaga od wynajmujących, by przed wniesieniem pozwu o eksmisję podjęli w dobrej wierze starania w celu rozwiązania sporu z lokatorami, w tym zaoferowali plany spłaty i mediację strony trzeciej. Wymaga ono od wynajmujących, by składając wniosek o eksmisję przeciwko lokatorom z powodu niepłacenia czynszu, odczekali siedmiodniowy okres „ochłonięcia", oprócz zwykłego pięciodniowego okresu wypowiedzenia, jeżeli lokatorzy ci mają trudności finansowe związane z koronawirusem. Po upływie okresu „ochłonięcia" wynajmujący muszą wykazać sądowi, że podjęli w dobrej wierze wysiłki w celu osiągnięcia rozsądnej alternatywy dla eksmisji, w tym mediację, plany płatności lub inne opcje, zanim eksmisja będzie mogła być kontynuowana.

pomoc w nagłych sytuacjach

Jeśli potrzebujesz natychmiastowego schronienia, zadzwoń pod numer 3-1-1 z dowolnego miejsca w mieście Chicago.

Department of Family and Support Services (DFSS)

chicago.gov/fss

Wydział ds. Rodzin i Usług Pomocy (Department of Family and Support Services) jest czołową agencją dla miasta Chicago, która nadzoruje sieć programów noclegowych i tymczasowego schronienia. Obejmuje to ponad 3000 łóżek w schroniskach w 50 oddzielnych obiektach prowadzonych przez 29 różnych agencji delegowanych. Schronienie i transport są zapewniane 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu pod numerem telefonu 311.

DFSS Rental Assistance Program (RAP)

chicago.gov/fss/RAP

Program pomocy w opłaceniu czynszu (Rental Assistance Program) jest zarządzany przez DFSS i zapewnia krótkoterminową pomoc finansową na czynsz, media, zaległości i inne koszty związane ze stabilizacją mieszkaniową. Oprócz pomocy finansowej mieszkańcy otrzymują również pomoc w rozwiązywaniu problemów związanych ze stabilnością mieszkaniową, koncentrując się na budżetowaniu i rozwiązywaniu problemów, które przyczyniły się do początkowego kryzysu mieszkaniowego.

Centra Pomocy Społecznej (Community Service Centers) DFSS chicago.gov/fss/RAP

Usługi te przeznaczone są dla osób i rodzin potrzebujących dostępu do szerokiej gamy zasobów, takich jak pomoc w wynajmie, usługi komunalne, żywność, odzież, pomoc w przypadku przemocy domowej, szkolenia/pomoc w znalezieniu pracy oraz usługi dla osób aresztowanych lub skazanych. Centra służą również jako miejsca ogrzewania i chłodzenia w okresach ekstremalnych warunków pogodowych. Czynne są od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–17.00.

Englewood Community Service Center
1140 West 79th Street (312) 747-0200

Garfield Community Service Center
10 South Kedzie Avenue (312) 746-5400

Dr. Martin Luther King Community Service Center
4314 South Cottage Grove (312) 747-2300

North Area Community Service Center
845 West Wilson Avenue (312) 744-2580

South Chicago Community Service Center
8650 South Commercial Avenue (312) 747-0500

Trina Davila Community Service Center
4312 West North Avenue (312) 744-2014

Uwagi